

Sahifa Sajjadiya – Dua 7

**Imam Zainul Abideen (as) 's Supplication
when Faced with a Worrisome Task or
when Misfortune Descended and at the
Time of Distress**



For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on
Muhammad
and the family of Muhammad.

DUAS.ORG

يَا مَنْ تُحَلُّ بِهِ عُقَدُ الْمَكَارِهِ

وَيَا مَنْ يُفْتَأُ بِهِ حَدُّ الشَّدَائِدِ

- He through whom the knots of detested things are untied!
○ He through whom the cutting edge of hardships is blunted!

اے وہ جس کے ذریعہ مصیبتوں کے بندھن کھل جاتے ہیں -
اے وہ جس کے باعث سختیوں کی باڑھ کند ہو جاتی ہے

ऐ वह जिसके ज़रिये मुसीबतों के बन्धन खुल जाते हैं, ऐ वह जिसके
बाएस सख्तिर्यों की बाढ़ कुन्द हो जाती है।

وَيَا مَنْ يُلْتَمَسُ مِنْهُ الْمَخْرَجُ إِلَى رَوْحِ الْفَرَجِ
ذَلَّتْ لِقُدْرَتِكَ الصَّعَابُ

O He from whom is begged the outlet to the freshness of relief!

Intractable affairs yield to Thy power

اے وہ جس سے (تنگی و دشواری سے) وسعت و فراخی کی آسائش کی طرف نکال لے جانے کی التجا کی جاتی ہے۔ تو وہ ہے کہ تیری قدرت کے آگے دشواریاں آسان ہو گئیں

ऐ वह जिससे (तंगी व दुश्वारी से) वुसअत व फ़राखी की आसाइश की तरफ़ निकाल ले जाने की इलतिजा की जाती है। तू वह है के तेरी कुदरत के आगे दुशवारियां आसान हो गईं

وَجَرَى بِقُدْرَتِكَ وَتَسَبَّبَتْ بِلُطْفِكَ الْأَسْبَابُ
الْقَضَاءُ وَمَضَتْ عَلَى إِرَادَتِكَ الْأَشْيَاءُ

means are made ready by Thy gentleness, the decree goes into effect through Thy power, and all things proceed according to Thy desire

تیرے لطف سے سلسلہ اسباب برقرار رہا اور تیری قدرت سے قضا کا نفاذ ہوا اور تمام چیزیں تیرے ارادہ کے رخ پر گامزن ہیں

تیرے لطف سے سلسلہ اسباب برقرار رہا اور تیری قدرت سے قضا کا نفاذ ہوا اور تمام چیزیں تیرے ارادہ کے رخ پر گامزن ہیں

فَهِيَ بِمَشِيَّتِكَ دُونَ قَوْلِكَ مُؤْتَمِرَةٌ، وَيِرَادَتِكَ دُونَ

نَهْيِكَ مُنْجِرَةٌ

By Thy desire they follow Thy command without Thy word
and by Thy will they obey Thy bans without Thy prohibition.

وہ بن کہے تیری مشیت کی پابند اور بن روکے خود ہی
تیرے ارادہ سے رکی ہوئی ہیں

वह बिन कहे तेरी मशीयत की पाबन्द और बिन रोके खुद ही
तेरे इरादे से रुकी हुई हैं

أَنْتَ الْمَدْعُوُّ لِلْمُهَمَّاتِ، وَأَنْتَ الْمَفْرَعُ فِي الْمُلَمَّاتِ،

Thou art the supplicated in worries and the place of flight in misfortunes

مشکلات میں تجھے ہی پکارا جاتا ہے اور اسی بلیات میں تو
ہی جائے پناہ ہے

مشکلات میں تو ہی پکارا جاتا ہے اور بلیات میں تو ہی
جا-ए-पनाह है

لَا يَنْدَفِعُ مِنْهَا إِلَّا مَا دَفَعْتَ

وَلَا يَنْكَشِفُ مِنْهَا إِلَّا مَا كَشَفْتَ

none of them is repelled unless Thou repellest, none is removed unless Thou removest.

ان میں سے کوئی مصیبت ٹل نہیں سکتی مگر جسے تو ٹال دے اور کوئی مشکل حل نہیں سکتی مگر جسے تو حل کر دے

इनमें से कोई मुसीबत टल नहीं सकती मगर जिसे तू टाल दे और कोई मुश्किल हल नहीं हो सकती मगर जिसे तू हल कर दे

وَقَدْ نَزَلَ بِي يَا رَبِّ مَا قَدْ تَكَادَنِي ثِقْلُهُ، وَأَلَمَّ بِي مَا
قَدْ بَهَظَنِي حَمْلُهُ

Upon me has come down, My Lord, something whose weight burdens me and upon me has fallen something whose carrying oppresses me.

- پروردگارا ! مجھ پر ایک ایسی مصیبت نازل ہوئی ہے جس کی سنگینی نے مجھے گراں بار کر دیا ہے اور ایسی آفت آ پڑی ہے جس سے میری قوت برداشت عاجز ہو چکی ہے
پروردگار مجھ پر ایک ایسی مصیبت نازل ہوئی ہے جس کی سنگینی نے مجھے گراں بار کر دیا ہے اور ایسی آفت آ پڑی ہے جس سے میری قوت برداشت عاجز ہو چکی ہے

وَبِقُدْرَتِكَ أُوْرِدْتُهُ عَلَيَّ

وَبِسُلْطَانِكَ وَجَّهْتُهُ إِلَيَّ

Through Thy power Thou hast brought it down upon me
and through Thy authority Thou hast turned it toward me.

تو نے اپنی قدرت سے اس مصیبت کو مجھ پر وارد کیا ہے
اور اپنے اقتدار سے میری طرف متوجہ کیا ہے

تُو نے अपनी कुदरत से इस मुसीबत को मुझ पर वारिद किया है
और अपने इक़तेदार से मेरी तरफ़ मुतवज्जेह किया है

فَلَا مُصَدِّرَ لِمَا أَوْرَدْتَ، وَلَا صَارِفَ لِمَا وَجَّهْتَ،

وَلَا فَاتِحَ لِمَا أَغْلَقْتَ

None can send away what Thou hast brought, none can deflect what Thou hast turned, none can open what Thou hast closed

تو جسے وارد کرے اسے کوئی ہٹانے والا ، اور جسے تو متوجہ کرے اسے کوئی پلٹانے والا ، اور جسے تو بند کرے اسے کوئی کھولنے والا تُو جیسے وارید کرے، اسے کوئی ہٹانے والا، اور جیسے تُو متوجہ کرے اسے کوئی پلٹانے والا اور جیسے تُو بند کرے اسے کوئی کھولنے والا

وَلَا مُغْلِقَ لِمَا فَتَحْتَ، وَلَا مُيَسِّرَ لِمَا عَسَّرْتَ،

وَلَا نَاصِرَ لِمَنْ خَذَلْتَ

none can close what Thou hast opened, none can make
easy what Thou hast made difficult, none can help him
whom Thou hast abandoned.

اور جسے تو کھولے اسے کوئی بند کرنے والا اور جسے تو دشوار
بنائے اسے کوئی آسان کرنے والا اور جسے تو نظر انداز کرے اسے
کوئی مدد دینے والا نہیں ہے

और जिसे तू खोले उसे कोई बन्द करने वाला और जिसे तू दुश्वार
बनाए उसे कोई आसान करने वाला और जिसे तू नज़रअन्दाज़ करे
उसे कोई मदद देने वाला नहीं है

فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

وَافْتَحْ لِي يَا رَبِّ بَابَ الْفَرَجِ بِطَوْلِكَ

So bless Muhammad and his Household, open for me, my Lord, the door of relief through Thy graciousness

رحمت نازل فرما محمد اور ان کی آل پر ، اور اپنی کرم فرمائی سے
اے میرے پالنے والے میرے لیے آسائش کا دروازہ کھول دے

رہمت ناژیل فرما موہممہد (س0) اور انکی آل (ا0) پر اور
اپنی کرم فرمائی سے اے میرے پالنے والے میرے لیے آساڈش کا
درواژا خول دے

وَأكْسِرْ عَنِّي سُلْطَانَ الْهَمِّ بِجَوْلِكَ

وَأَنْلِنِي حُسْنَ النَّظْرِ فِيمَا شَكَّوْتُ

break from me the authority of worry by Thy
strength, confer the beauty of Thy gaze upon my
complaint

اور میرے اس اور اپنی قوت و توانائی سے غم و اندوہ کا زور توڑ دے
شکوہ کے پیش نظر اپنی نگاہ کرم کا رخ میری طرف موڑ دے

और अपनी क़वत व तवानाई से ग़म व अन्दोह का ज़ोर तोड़ दे और मेरे
इस शिकवे के पेशे नज़र अपनी निगाहे करम का रूख मेरी तरफ़ मोड़ दे

وَأَذِقْنِي حَلَاوَةَ الصُّنْعِ فِيمَا سَأَلْتُ

let me taste the sweetness of benefaction in what I
ask

اور میری حاجت کو پورا کر کے شیرینی احسان سے مجھے
لذت اندوز کر

और मेरी हाजत को पूरा करके शीरीनी एहसान से मुझे
लज़ज़त अन्दोज़ कर

وَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَفَرَجًا هَنِيئًا

وَاجْعَلْ لِي مِنْ عِنْدِكَ مَخْرَجًا وَحَيًّا

give me from Thyself mercy and wholesome relief,
and appoint for me from Thyself a quick way out!

اور اپنی طرف سے رحمت اور خوشگوار آسودگی مرحمت فرما
اور میرے لیے اپنے لطف خاص سے جلد چھٹکارے کی راہ پیدا کر

और अपनी तरफ से रहमत और खुशगवार आसुदगी मरहमत फ़रमा
और मेरे लिये अपने लुत्फे खास से जल्द छुटकारे की राह पैदा कर

وَلَا تُشْغَلْنِي بِالْاِهْتِمَامِ عَنْ تَعَاهُدِ فُرُوضِكَ

وَاسْتِعْمَالِ سُنَّتِكَ

Distract me not through worry from observing Thy obligations and acting in accordance with Thy prescriptions

اور اس غم واندوہ کی وجہ سے اپنے فرائض کی پابندی اور مستحبات کی بجا آوری سے غفلت میں نہ ڈال دے

और इस ग़म व अन्दोह की वजह से अपने फ़राएज़ की पाबन्दी और मुस्तहेबात की बजा आवरी से ग़फ़लत में न डाल दे

فَقَدْ ضِيقْتُ لِمَا نَزَلَ بِي يَا رَبِّ ذُرْعاً

وَأَمْتَلَاتُ بِحَمَلِ مَا حَدَثَ عَلَيَّ هَمّاً

My capacity has been straitened, my Lord, by what has come down on me, and I am filled with worry by carrying what has happened to me

کیونکہ میں مصیبت کے ہاتھوں تنگ آچکا ہوں اور اس حادثہ کے ٹوٹ پڑنے سے دل رنج و اندوہ سے بھر گیا ہے

ک्योंکے मैं इस मुसीबत के हाथों तंग आ चुका हूँ और इस हादसे के टूट पड़ने से दिल रन्ज व अन्दोह से भर गया है

وَأَنْتَ الْقَادِرُ عَلَى كَشْفِ مَا مُنِيتُ بِهِ

وَدَفْعِ مَا وَقَعْتُ فِيهِ

while Thou hast power to remove what has
afflicted me and to repel that into which I have
fallen

جس مصیبت میں مبتلا ہوں اس کے دور کرنے اور حسن بلا
میں پھنسا ہوا ہوں اس سے نکالنے پر تو ہی قادر ہے

جس مُسِيبَتِ مِّنْ مُّبْتَلَا هُوَ اُسكے دُور كرنے اور جس بَلَا
مِّنْ فَنَسَا هُوَا هُوَ اُسسے نِكالنے پر تُو هِي كَادِر هِ

فَاعْعَلْ بِي ذَلِكَ وَإِنْ لَمْ أُسْتَوْجِبْهُ مِنْكَ،

يَا ذَا الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

So do that for me
though I merit it not from Thee,
O Possessor of the Mighty Throne!

لہذا اپنی قدرت کو میرے حق میں کار فرما کر۔ اگرچہ تیری طرف
سے میں اس کا سزا وار نہ قرار پا سکوں۔ اے عرش عظیم کے
مالک

لےہا جّا अपनी क़दरत को मेरे हक़ में कार-फ़रमा-कर।
अगरचे तेरी तरफ़ से मैं इसका सज़ावार न करार पा सकूँ। ऐ
अर्श अजीम के मालिक।

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allah send Your blessings on
Muhammad
and the family of Muhammad.**

DUAS  **ORG**